

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 185

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paralt tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 185

Bern, Mittwoch 12. August 1953

71. Jahrgang — 71<sup>re</sup> année

Berne, mercredi 12 août 1953

N° 185

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147355—147378.  
Bilanzen. Bilanci.  
Immobilien-Gesellschaft Neuland GmbH., Zürich, mit Sitz in Zürich.  
Aktiengesellschaft Grand Hotel & Kurhaus Mürren.  
Rectifia S. A., Grand Saconnex, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. 16d. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original- oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original- oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dergleichen wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1451<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Marzoner-Felder Frieda, Frau, geb. 1912, von Flühi (Luzern), Erikastrasse 21, Zürich 3, Inhaberin der Einzel-firma: F. Marzoner-Felder, «Möbel für Jedermann», Zweierstrasse 106, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1953.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Juli 1953, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Schmiede», Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 14. August 1953.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1665)**

Gemeinschuldner: Steinegger Kurt, Kaufmann, Scheurraim 7, Bern.  
Datum der Eröffnung: 23. Juli 1953.  
Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 1. September 1953.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1666)**

Gemeinschuldner: Zürcher-Wyss Adolf, Effingerstrasse 67, Bern.  
Datum der Eröffnung: 14. Juli 1953.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 1. September 1953.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1672)**

Failli: Vouilloz Louis, gypserie-peinture, avenue des Bergières 20, à Lausanne.

Date du prononcé: le 23 juillet 1953.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 1<sup>er</sup> septembre 1953.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1673)**

Failli: Nyffeler Albert, originaire de Gondiswil (Berne), boucher, à St-Blaise, propriétaire des immeubles articles 215, 615 et 2133 du cadastre de St-Blaise.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 juillet 1953.

Première assemblée des créanciers: jeudi, 20 août 1953, à 14 heures 30, à l'Hôtel de ville de Neuchâtel, 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour les productions: 12 septembre 1953, inclusivement.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1674<sup>2</sup>)**

Ueber Sigrist Alfred, geb. 1922, von Rafz, Polsterer und Tapezierer, früher Säntistrasse 6, Zürich 8, jetzt wohnhaft Sustenstrasse 16, Zürich 9/48, ist durch Verfügung des Konkursrichters am 3. Juli 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 5. August 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis 22. August 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (1667)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Barraud Roger, produits Gentia, rue d'Orbe 7, à Yverdon, le 29 juillet 1953, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 5 août 1953, par décision du président du Tribunal du district d'Yverdon.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 août 1953 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 300 fr., la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1679)**

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma

Müller E. & Sohn,

Kollektivgesellschaft, mechanische Kühlerei, Herrligstrasse 4, Zürich 9, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (12. August 1953), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1675)**

Fallimento: Barblan Maria Cristina, negozio di commestibili, via Besso 11, Lugano, già in Zurigo, Im eisernen Zeit 51.

Data del deposito: 12 agosto 1953.

Termine per le opposizioni: 22 agosto 1953.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (1668)**

Rectification de l'état de collocation

Failli: Burgherr Arnold, Radio-technicien, avenue des Alpes 27, à Montreux.

Date de dépôt de l'état de collocation modifié ensuite de production tardive: 7 août 1953.

Délai pour intenter action: 22 août 1953; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1669)  
Das Konkursverfahren über die  
*Reichenbach, Baumwoll- und Leinen-Handelsgesellschaft m. b. H., Löwenstrasse 2, Zürich 1,*  
ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom  
6. August 1953 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites du Pays d'Enhaut, Château-d'Oex* (1670)  
Faillis:

1. Raetz Jean, boulanger, Château-d'Oex.
2. Schmid Xavier, épicerie-primeurs, Château-d'Oex.

Date de la clôture: 5 août 1953.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1676/78)

Dans son audience du 6 août 1953, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- 1° Grandjean Antoine, confiseur, à Lausanne.
- 2° Weyermann Willy, tissus et articles textiles, à Lausanne.
- 3° Société en nom collectif Kaeser Jean & Cie, tapis, à Lausanne.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (1687)

Failli: *Delley Hubert, fleuriste, marchand-grainier, à Fribourg.*  
Date de la révocation et de la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens: 11 août 1953.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Grüningen* (1671)

**Konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung**

Im Konkurs über die Firma *Oetiker's A. Erben, Holzbearbeitungswerke, Bubikon*, werden am 21. August 1953, 14.15 Uhr, im Gasthof «Bahnhof» in Bubikon (Zürich) öffentlich versteigert:

Eine Villa und ein Dreifamilienhaus nebst ca. 47 Aren Umgelände und Garten, sowie

Sägerei-, Zimmerei- und Schreinerei-Geschäft, Wohn- und Bureaugebäude samt ca. 217 Aren Grundfläche, Lagerplatz und Bauland, bei der SBB-Station Bubikon (Zürich) gelegen.

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen vom 10. August 1953 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Für Besichtigungen und alle weiteren Details wende man sich bitte an unterzeichnetes Konkursamt (Tel. [051] 98 01 49).

Grüningen, 8. August 1953.

Konkursamt Grüningen:  
P. Buchmann, Notar.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pei concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Schwyz** *Konkurskreis Schwyz* (1683)

Schuldner: *Pfyl Bruno, Marmor- und Granitwerk, Schwyz.*

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Schwyz: 8. August 1953.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: *A. Annen-Schuler, Betreibungsbeamter, Schwyz.*

Eingabefrist: bis und mit 31. August 1953. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 8. August 1953, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 12. September 1953, 14 Uhr, im Restaurant Schläfli, in Schwyz.

Aktenaufgabe: ab 3. September 1953 im Bureau des Sachwalters in Schwyz.

**Ct. de Fribourg** *Arrondissement de la Sarine* (1688)

Débiteur: *Boschung Joseph, de Joseph-Martin, de Bellegarde, entrepreneur, à Fribourg, route de Berne 57.*

Date de l'octroi du sursis de deux mois: 11 août 1953.

Commissaire: *M. Ziegenbalg, subst., Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.*

Délai pour les productions: 4 septembre 1953.

Assemblée des créanciers: vendredi 25 septembre 1953, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 14 septembre 1953.

**Ct. Ticino**

*Pretura di Bellinzona*  
**Concessione di moratoria**

(1686)

La pretura di Bellinzona con suo decreto del 7 agosto 1953 ha concesso alla Ditta *Magnani Arturo*, macelleria, in Bellinzona, una moratoria in vista di concordato di 4 mesi, designando quale commissario il sig. Avv. Franco Bonzanigo, in Bellinzona.

Bellinzona, il 7 agosto 1953.

Per la pretura:  
Dr. Righetti, segr. ass.

**Ct. Ticino**

*Circondario di Bellinzona*

Débiteur: *Magnani Arturo*, macelleria, in Bellinzona.

Decreto della pretura di Bellinzona: 7 agosto 1953.

Durata: quattro mesi dal decreto.

Commissario: Avv. Franco Bonzanigo, Bellinzona.

Termine per la insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria, in caso di ritardo della perdita del diritto di voto sul concordato.

Adunanza dei creditori: 26 novembre 1953, alle ore 15, nello studio del commissario, dove gli atti saranno a disposizione dei creditori nei 10 precedenti giorni.

**Ct. de Vaud**

*Arrondissement de Lavaux*

(1680)

Débiteur: *Baud Roger, mécanicien, à Cully.*

Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district de Lavaux: 7 août 1953.

Durée du sursis concordataire: trois mois.

Commissaire au sursis: *A. Grand, préposé aux faillites, Cully.*

Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> septembre 1953.

Assemblée des créanciers: lundi 12 octobre 1953, à 15 heures, en salle du Tribunal à Cully.

Examen des pièces: dès le 2 octobre 1953, au bureau du commissaire, à Cully.

**Ct. du Valais**

*Arrondissement de Sion*

(1689)

Débiteur: *Varone Alexis, restaurant Les vieux Maronniers, Sion.*

Date du jugement: 7 août 1953.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire: *M<sup>e</sup> Pierre Zimmermann, préposé aux faillites, Sion.*

Délai pour les productions: 11 septembre 1953.

Assemblée des créanciers: 3 octobre 1953, à 10 heures, à la salle du café Industriel, à Sion.

Examen des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée au bureau du commissaire.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève**

*Tribunal de première instance, Genève*

(1691)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place de Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera en audience publique, le mardi 25 août 1953, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la Société *Elma S. A.*, société de chimie et de construction de machines, précédemment à Berne, ayant actuellement son siège à Genève, rue Petitot 10, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:

J. Charrey, commis-greffier.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Kt. Zürich**

*Konkurskreis Enge-Zürich*

(1690)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 4. August 1953 die der Firma *AG. für Commerzielle Chemie, Clarendstrasse 22, Zürich 2*, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, bis zum 30. September 1953 gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 30. November 1953 verlängert.

Zur Beratung des Nachlassvertrages werden die Gläubiger auf Freitag, den 30. Oktober 1953, 16 Uhr, ins Restaurant «Zum Königstuhl», Stüsslihofstrasse 3, Zürich 1, neu eingeladen, mit dem Hinweis darauf, dass anlässlich dieser Gläubigerversammlung die Wahl der gesetzlich vorgesehenen Organe vorgenommen wird.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Zürich, den 11. August 1953.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Dr. C. Wespi, Rechtsanwalt,  
Bahnhofplatz 5, Zürich 1.

**Kt. Graubünden**

*Konkurskreis Rhäzüns*

(1684)

Die *Andreoli-Hutter Heinrich*, Kolonialwaren, Ems, gewährte Nachlassstundung ist mit Beschluss der Nachlassbehörde Rhäzüns vom 25. April 1953 um einen Monat, d. h. bis 25. September 1953, verlängert worden.

Ems, den 10. August 1953.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Jörg.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Bern**

*Richteramt II, Bern*

(1685)

**Nichtbewilligung der Nachlassstundung**

Schuldner: *Howald Hans Jakob*, Bäckermeister, Beundenfeldstrasse 7, Bern.

Datum des Entscheides: 29. Juli 1953.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 10. August 1953.

Der Nachlassrichter: Dr. Troesch.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

10. August 1953.

**Säntis, Möbel A.-G.**, in Tagelswangen, Gemeinde Lindau (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2826). Die Generalversammlung vom 25. Juli 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **Möbel A.-G. Tagelswangen**. Martha Gasser, Mitglied des Verwaltungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Maurer und das Bürgerrecht von Schaffhausen erhalten und wohnt nun in Lindau (Zürich).

10. August 1953.

**Neutra Treuhand A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1952, Seite 1565). Dr. Josef Henggeler, dieser infolge Todes, und Dr. Fritz Trüssel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Paul Gmür-Henggeler, von Amden (St. Gallen) und Zürich, in Zürich. Er ist nicht zeichnungsberechtigt. Die Prokura von Arnold Moos ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Johann Lauber, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder der Direktion.

10. August 1953.

**Bau- und Siedlungsgenossenschaft Rütli-Tann**, in Rütli (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1952, Seite 887). Iwan Fasnacht ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Christian Pfeleiderer, von und in Rütli (Zürich), als Präsident, und Fritz Peter, von und in Rütli (Zürich), als Aktuar. Präsident Christian Pfeleiderer oder Vizepräsident Ernst Mathys führen Kollektivunterschrift mit Aktuar Fritz Peter. Neues Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 66 (bei Christian Pfeleiderer).

10. August 1953. Haushaltungsartikel, Waren verschiedener Art.  
**Rudolf Faber**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Faber, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 1. Fabrikation von Haushaltungsartikeln; Vertrieb von Waren verschiedener Art. Fabrikstrasse 44.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

10. August 1953. Nähmaschinenadern, Merceriewaren.

**Hans W. Zücher**, im Spiegel, Gemeinde Köniz, Handel mit Nähmaschinenadern und Merceriewaren en gros (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1952, Seite 1379). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 28. Juli 1953 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

10. August 1953. Eisenwaren usw.

**J. G. Kiener & Wittlin, Aktiengesellschaft**, in Bern, Handel mit Eisen, Metallen und Eisenwaren (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1953, Seite 1930). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Werner Buri, Mitglied der Verwaltung und Paul Joss, bisher Prokurist; dessen Prokura ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Louis Senn, von Lostorf, in Bern.

10. August 1953. Maschinen, Werkzeuge usw.

**Robert Aebi & Cie. A.G.**, Zweigniederlassung in Zollikofen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Materialien aller Art (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1368), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu ist als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Ernst Baechli, von Neftenbach, in Gerlafingen.

10. August 1953.

**Sektion Bern des Schweizerischen Rennvereins**, in Bern (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1934, Seite 2386). In der Generalversammlung vom 26. September 1951 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird gelöscht.

10. August 1953.

**Union der Invaliden in Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1314). In der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 23. Mai 1953 wurde infolge Uebergangs der Vereinigung an den «Schweiz. Invalidenverband, Sektion Bern», die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird der Verein gelöscht.

10. August 1953. Partnervermittlungen.

**R. E. Niederhauser, SUPA**, in Bern. Inhaber der Firma ist René Eduard Niederhauser, von Wyssachen, in Bern. Partnervermittlung für Veranstaltungen aller Art. Scheibenstrasse 27.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

10. August 1953. Schuhe.

**E. Beyeler**, in Bumbach, Gemeinde Schangnau. Inhaber der Firma ist Ernst Beyeler, des Christian, von Wahlern, in Schangnau. Schuhmacherei und Schuhhandlung.

10. August 1953. Gasthof.

**Emil Hofmann zum Hirschen**, in Langnau i. E., Betrieb des Gasthofes «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 5 vom 6. Januar 1921, Seite 34). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. August 1953. Gasthof.

**Th. Hofmann-Schwab**, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Theodor Hofmann, des Theodor, von Weggis, in Langnau i. E. Einzelprokura wurde erteilt an die Ehefrau des Inhabers, Verena Hofmann geb. Schwab, des Alfred Schwab, von Weggis, in Langnau i. E. Betrieb des Gasthofes «Zum Hirschen». Hirschenplatz.

## Uri — Uri — Uri

8. August 1953. Bauunternehmung.

**Kaspar Simmen**, in Andermatt, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1951, Seite 2818). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. August 1953. Sägerei, Holzhandel.

**Gehr. Tresch**, in Amsteg, Gemeinde Silenen, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft, Sägerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1795). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

10 août 1953.

**Bâtiment-Lux S. A.**, à Fribourg (FOSC. du 2 juin 1953, N° 124, page 1330). Jacques Uehlinger, de Neunkirch (Schaffhouse), à Hauterive (Neuchâtel), est nommé administrateur et président avec signature individuelle. Robert Berberat (inscrit comme administrateur), est désigné comme secrétaire.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1. August 1953.

**Papierhandelsgesellschaft Bucherer, Kurrus & Co (Comptoir des Papiers Bucherer, Kurrus & Co)**, in Basel (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1951, Seite 3152). Der bisherige Kommanditär Emanuel Müller-Rottra ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Seine Kommandite von Fr. 15 000 und seine Prokura sind erloschen. Aus der Gesellschaft ist der Kommanditär Marcel Leu-Hill ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 5000 und seine Prokura sind erloschen. Neu tritt als Kommanditäre mit Fr. 10 000 in die Gesellschaft ein Elisabeth Müller-Bühler, von und in Basel. Der Kommanditär-Prokurist Adrien Grisel-Michaud wohnt nun in Treytorrens (Vaud).

1. August 1953.

**Neue City-Garage A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Betrieb von Auto-Garagen und Werkstätten sowie Handel mit Automobilen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Alfred Widmer, von und in Basel, als Präsident, und Dr. Peter Renfer, von Lengnau (Bern), in Riehen. Prokura wurde erteilt an Alfred Wilhelm, von Biel (Bern), in Basel, und Robert Huber, von Basel, in Birsfelden. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die andern zeichnen zu zweien. Domizil: Steinentorstrasse 51.

6. August 1953. Spenglerei, sanitäre Installationen.

**Wwe. W. Schmidt's Erbin Frau Marmillod**, in Basel. Inhaberin dieser Einzel-firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Frieda Marmillod-Schneider, von Oron-la-Ville und Rossinière, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes der Witwe W. Schmidt, in Basel, übernommen. Spenglerei und sanitäre Installationen. Bachlettenstrasse 15.

6. August 1953.

**Siedlungsgenossenschaft Grünfeld**, in Riehen (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1950, Seite 1008). Aus der Verwaltung ist Jakob Geiger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Verwaltungsmittglied August Häfelfinger-Itin, von Basel, in Riehen.

6. August 1953.

**Genossenschaft des Basler Stadttheaters**, in Basel, Betrieb des Basler Stadt-theaters (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1529). Die Unterschrift des Direktionsmitgliedes Dr. Friedrich Schramm ist erloschen. Zum Direktor wurde gewählt Dr. Albert Wiesner, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

6. August 1953. Sanitäre Bedarfsartikel usw.

**M. Schaerer A.G. Zweigniederlassung Basel**, in Basel, Fabrikation und Vertrieb von sanitären Bedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 453), mit Hauptsitz in Bern. Zum Direktor wurde ernannt Ernst Hegwein, von Rütli bei Lyssach, in Köniz; Prokura wurde erteilt an Paul Gerber, von Röhrenbach i. E., in Bern; sie zeichnen zu zweien.

6. August 1953. Holz usw.

**V. Engeler**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Victor Engeler-Schuhmacher, von und in Basel. Handel mit Nutzholz und Vertretungen in dieser Branche. Käferholzstrasse 127.

6. August 1953. Pelzwaren usw.

**Delphine Canton**, in Basel, Handel mit Pelzwaren (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 987). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. August 1953.

**Internationale Treuhand (La Fiduciaire internationale) (Fiduciaria internazionale) (International Trust) (La Fiduciaria internacional)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952, Seite 2300). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Otto Buxtorf ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walter Jaumann, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim. Er zeichnet zu zweien.

6. August 1953. Edelmetalle.

**F. Alweis**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fabian Alweis-San-Sperber, von und in Basel. Handel mit Edelmetallen. Missionsstrasse 58.

6. August 1953. Metallveredelung usw.

**Haha, J. Hagen**, in Basel, Metallveredelung usw. (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 987). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. August 1953. Manufakturwaren.

**Marco Bloch & Co.**, in Basel, Handel mit Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1929). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Marco Bloch-Wieler aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «Marco Bloch & Co., Inh. H. Bloch», in Basel, übergegangen.

6. August 1953. Manufakturwaren.

**Marco Bloch & Co., Inh. H. Bloch**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Bloch-Schnitzer, staatenlos, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Marco Bloch & Co.», in Basel, übernommen. Handel mit Manufakturwaren. Hebelstrasse 102.

7. August 1953. Bims- und Schlackenplatten usw.

**Custode Villa A.G.**, in Basel, Herstellung von Bims- und Schlackenplatten usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2804). Einzelprokura wurde erteilt an Frieda Villa-Bühler, von und in Basel. Der Verwaltungsrat Alfredo Villa ist nun Bürger von Basel.

7. August 1953.

**Mieter-Baugenossenschaft Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2823). Aus der Verwaltung ist der bisherige Vizepräsident Hermann Vonhuben-Müller ausgeschieden; seine, sowie die Unterschrift des in der Verwaltung verbleibenden bisherigen Sekretärs Hans Nägeli, sind erloschen. Neu wurde gewählt Max Bruder, von Basel, in Riehen, als Sekretär. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das bisherige Verwaltungsmittglied Otto Gersonde, von und in Basel. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

8. August 1953. Technische Artikel, Beteiligungen usw.  
**WMF Verfahren-Verwertungs A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb und die Verwertung gewisser von der Württembergischen Metallwarenfabrik und von weiteren Unternehmungen entwickelten und noch zu entwickelnden technischen Artikel und Verfahren, ferner den Abschluss weiterer Handelsgeschäfte und die Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Rudolf Hofer, Präsident, von Zürich und Langnau (Bern), in Zürich, und Dr. Enrico Fermo Trentini, von Tremona, in Zürich; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Freie Strasse 111 (Bureau Dr. W. S. Schiess).

8. August 1953.  
**Irag Inkasso-Ring A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft zur Uebernahme und Durchführung von Inkasso-Aufträgen in der ganzen Schweiz und im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 24 000 liberiert, wovon Fr. 7000 durch Verrechnung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Arthur Madoerin, von und in Basel, als Präsident, Dr. Anton Beck, von Grösch, in Zürich, und Ernst Lüthi, von Frauenfeld und Warth (Thurgau), in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Falknerstrasse 7.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

8. August 1953. Uhren, Bijouterie.  
**H. Wuilleumier**, bisher in Sevelen (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1949, Seite 1420). Die Firma hat den Sitz nach Herisau verlegt. Inhaber ist Herbert Wuilleumier, von La Sagne (Neuenburg) und Tramlingen (Bern), nun in Herisau. Verkauf von Uhren und Bijouterie sowie Uhrmacherei. Gossauerstrasse 6.

#### Tessin — Tessin — Ticino. Ufficio d'Acquarossa

10 agosto 1953. Ghiaia, sabbia.  
**Silbrenno S.A.**, in Malvaglia. Con atto pubblico e statuti del 30 luglio 1953 è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo l'esercizio a Malvaglia, ed eventualmente in altre località, di una impresa per l'escavazione e la fornitura di ghiaia, sabbia e affini. Il capitale sociale è di 90 000 fr. Esso è suddiviso in 45 azioni di 1000 fr. al portatore e 45 azioni nominative di 1000 fr. Il capitale è interamente liberato. Elvezio Prospero, in Malvaglia; Bruno Trongi, in Malvaglia, e Leopoldo Pagani, in Torre, fanno apporto alla società di un'installazione «Dragline» Ammann e di un frantoio 4 CT Ammann, con i relativi attrezzi, del valore complessivo di 45 195 fr. e di loro proprietà, per il prezzo di 45 000 fr., contro rimessa di 15 azioni nominative a ciascuno dei tre cedenti suddetti. Le comunicazioni agli azionisti avverranno con lettera raccomandata se i loro indirizzi saranno noti. Le pubblicazioni si faranno sul «Foglio ufficiale del Cantone Ticino» e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto di tre a cinque membri, attualmente di tre che sono: Leopoldo Pagani fu Luigi, da e in Torre, presidente; Bruno Trongi fu Giovanni, da e in Malvaglia, vicepresidente; Elvezio Prospero di Alessandro, da e in Malvaglia, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Stabile silo in Malvaglia.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Avenches

1<sup>er</sup> août 1953.  
 Les raisons sociales ci-dessous sont radiées d'office par suite de départ des titulaires (art. 68, al. 1, O.R.C.):  
 Laiterie, commerce de porcs.  
**Charles Blaser**, à Cotterd, commune de Bellerive, laiterie, fabrication et vente de fromage et beurre, commerce de porcs (FOSC. du 27 mai 1920, N° 133, page 988);  
 Mercerie, épicerie, etc.  
**Jean Blaser**, à Salavaux, commune de Bellerive, mercerie, épicerie, chaussures, chapellerie, bonneterie (FOSC. du 3 juillet 1929, N° 152, page 1394);  
 Denrées coloniales, fers, mercerie, etc.  
**Albert Roux-Girardet**, à Salavaux, commune de Bellerive, denrées coloniales, fers et quincaillerie, mercerie, droguerie, papeterie et machines agricoles (FOSC. du 24 septembre 1931, N° 222, page 2063);  
 Boulangerie, épicerie.  
**Gottlieb Eichenberger**, à Vallamand, boulangerie, épicerie (FOSC. du 6 janvier 1937, N° 3, page 25).  
 Hôtel.  
**Alfred Roch**, à Avenches, exploitation de l'Hôtel de Ville (FOSC. du 27 juillet 1935, N° 173, page 1931);  
 Café.  
**Ernest Schmidt**, à Avenches, exploitation du Café des Arcades (FOSC. du 17 juillet 1935, N° 164, page 1840).  
 Boulangerie, épicerie, charcuterie.  
**Fritz Meyer**, à Faoug, boulangerie, épicerie et charcuterie (FOSC. du 2 octobre 1914, N° 231, page 1553);  
 Vins, denrées coloniales, café.  
**Fritz Marti**, à Cotterd, commune de Bellerive, commerce de vins, denrées coloniales et exploitation du Café des Vignerons (FOSC. du 17 février 1932, N° 406, page 39).

#### Bureau de Cossonay

10 août 1953.  
**Société de Laiterie de Bettens**, à Bettens, société coopérative (FOSC. du 2 septembre 1948, N° 205, page 2408). Marcel Reymond, de Vaulion, à Bettens, est président (précédemment membre); Fernand Fontannaz, de et à Bettens, vice-président-caissier; Charles Fontannaz, secrétaire (déjà inscrit). Francis Morand et Ernest Guillet ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

#### Bureau de Morges

10 août 1953. Chauffages, ventilation.  
**Emile Gros-Perreten**, à Morges. Le chef de la maison est Emile Gros allié Perreten, de Bière et Mont-le-Grand, à Morges. Chauffages, ventilation. Atelier: Couvaloup 21bis. Bureau: Sablon 13bis.

#### Wallis — Valais — Vallesse Bureau de St-Maurice

8 août 1953. Gypserie, peinture, etc.  
**Emile Darbellay**, à Collonges. Le chef de la maison est Emile Darbellay, de et à Collonges. Gypserie, peinture, papiers peints, vitrerie.  
 8 août 1953. Gypserie, peinture, décoration.  
**André Berguerand**, à St-Maurice. Le chef de la maison est André Berguerand, de Vollèges, à St-Maurice. Gypserie, peinture, décoration.

#### Genf — Genève — Ginevra

8 août 1953.  
**Société Financière de Banque et de Change à Genève, Société Anonyme**, en Liquidation, à Genève (FOSC. du 9 juillet 1952, page 1742). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1<sup>ère</sup> instance de Genève du 1<sup>er</sup> juillet 1953.  
 8 août 1953. Quincaillerie, articles de ménage, etc.  
**Marc Banderet**, à Genève, commerce de quincaillerie, outillage et articles de ménage (FOSC. du 13 juin 1936, page 1443). Procuration individuelle est conférée à Eric-Jean-Louis Banderet, de Mutrux (Vaud), à Genève.  
 8 août 1953.  
**Société Immobilière «Le Catalpa»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2356). Joseph Kilcher, de Boncour (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Albert Tournaire, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre, régie Chamay & Thévenoz S.A.

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 147355. Hinterlegungsdatum: 30. April 1953, 17 Uhr.  
**International Telephone and Telegraph Corporation**, Broad Street 67, New York 4 (USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Telephon-Schaltanlagen und -Apparate, wie automatische Telephonzentralen, Landamtsanlagen, Netzgruppenwahlanlagen, automatische Nebenstellenzentralen, automatische Privattelephonzentralen, handbediente Vermittlungseinrichtungen; Telephon-Teilnehmereinrichtungen und -Apparate; Anlagen und Apparate für die Fernmeldung dienende Uebermittlung von elektrischen Wellen, wie Trägerwellen-Anlagen- und -Einrichtungen, Anlagen und Einrichtungen für die Uebermittlung nach einem Impulsverfahren, Tonfrequenz-Fernmeldeanlagen, Tonfrequenzverstärker, Pupinspulen; Generatoren zur Erzeugung von elektrischen Wellen, Verstärker, Modulatoren, Demodulatoren; Rundspruchsender und Fernsender; Sender und Empfänger für festen drahtlosen Verkehr zwischen zwei Punkten; Radioantennen; Radiofrequenz-Uebertragungsleitungen; Kabel und Leiter für die elektrische Fernmeldetechnik; Rundspruchempfänger und Fernsehempfänger mit und ohne Tonaufnahme- und Wiedergabegerät; Anlagen und Ausrüstungen für Radio-Navigation und -Richtungsbestimmung; elektrische Melde-, Alarm- und Anzeige-Anlagen und -Apparate; Faksimile-Uebertragungs-Anlagen und Ausrüstungen; aufzeichnende Fernmeldeapparate, wie Fernschreiber, Empfangslocher, Lochstreifen-Sender; Selengleichrichter-Elemente, -Anlagen, -Speisegeräte, -Spannungsregler, -Ueberspannungsschutzgeräte; elektrische Stromlieferungs-Einrichtungen; elektrische Entladungsröhren aller Art; Kathodenstrahl-Bildröhren; elektrische Transformatoren, Spulen, Filter; elektrische Batterien; elektrische Kühlanlagen, Kühlschränke, Kochherde, Oefen, Luftkonditionierungseinrichtungen; Druckerzeugnisse aller Art.

# IT&T

N° 147356. Date de dépôt: 23 mai 1953, 18 h.  
**Fabrique de Pâtes alimentaires «Rolle»**, à Rolle (Vaud, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et agricoles. Produits de régime, diététiques, pharmaceutiques. Produits chimiques pour l'industrie et les sciences. Produits de parfumerie, de savonnerie et de nettoyage.



N° 147357. Date de dépôt: 28 mal 1953, 18 h.  
Thorens S.A., Ste-Croix (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 80755. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1953.

Appareils pour l'enregistrement et la reproduction du son, radios, pièces à musique, harmonicas, briquets et tous articles de petite mécanique et de précision.



N° 147358. Data del deposito: 3 giugno 1953, ore 16.  
Società Anonima Demetrio Ferrari, Chiasso (Svizzera).  
Marca di commercio.

Caffè tostato, in grano o macinato.



N° 147359. Data del deposito: 3 giugno 1953, ore 16.  
Società Anonima Demetrio Ferrari, Chiasso (Svizzera).  
Marca di commercio.

Caffè tostato, té, droghe, olii commestibili e prodotti alimentar.

# Savor

Nr. 147360. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1953, 14 Uhr.  
Hermann Zuber, Vertretungen, Stäfa, Kreuzstrasse 799, Stäfa (Zürich, Schweiz). — Handelsmarke.

Universal-Spül- und Reinigungsmittel.

# Radax

Universal Spül- und Reinigungsmittel

N° 147361. Date de dépôt: 12 juin 1953, 16 h.  
Ciraxol, G. Chabloz, rue Louis-Favre 4, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Vernis.

# CIRAXOL

Nr. 147362. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1953, 20 Uhr.  
Charles Hartmann Aktiengesellschaft, Schloßstrasse 5, Pratteln (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Riechstoffe, Essenzen, ätherische Oele, kosmetische Produkte, Seifen, Parfümerien, pharmazeutische Produkte, chemisch-technische Produkte, Drogen, Fruchtaromen und Essenzen für die Genussmittel-Industrie.

# CEHASOL

N° 147363. Date de dépôt: 19 juin 1953, 17 h.  
G. Salomon-Andermatt, Pré-du-Marehé 3, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Editions publicitaires et littéraires.



N° 147364. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 18 h.  
A. Hirsch Company, West Madison Street 22, Chicago 2 (U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

# NEVERBREAK

N° 147365. Date de dépôt: 3 juillet 1953, 18 h.  
A. Hirsch Company, West Madison Street 22, Chicago 2 (U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

# NEVERBREAK



Nr. 147366. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1953, 10 Uhr.  
Fritz Hofer, Schöneggweg 400 a, Münchenbuchsee (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wurst-Konservierungsstoff.

# „KONSTO“

Nr. 147367. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1953, 18 Uhr.  
BP Benzin & Petroleum AG., Uraniastrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Derivate aus Rohöl, insbesondere Benzin, Flugbenzin, Petroleum, Flugpetroleum, Traktorentreibstoffe, White Spirit, Dieseltreibstoff, Gasöl, Heizöle, Schmieröle und Schmierfette aller Art.

# BP SUPER

Nr. 147368. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1953, 18 Uhr.  
BP Benzin & Petroleum AG., Uraniastrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Derivate aus Rohöl, insbesondere Benzin, Flugbenzin, Petroleum, Flugpetroleum, Traktorentreibstoffe, White Spirit, Dieseltreibstoff, Gasöl, Heizöle, Schmieröle und Schmierfette aller Art.



Die Marke wird in Grün und Gelb ausgeführt.

N° 147369. Date de dépôt: 11 juillet 1953, 18 h.  
Jean Ischy et fils, conserves alimentaires, aux Tuileries, Grandson (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Escargots préparés et toute denrées ou spécialités alimentaires.

# Floria

N° 147370.

Date de dépôt: 16 juillet 1953, 17 h.

Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la Terrassière 43, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Crayons, mines, porte-mines.

**FIX-4**

N° 147371.

Date de dépôt: 16 juillet 1953, 17 h.

Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la Terrassière 43, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Crayons, mines, porte-mines, porte-plumes, porte-plumes à réservoir, stylos à billes.

**PRISMATEC**

Nr. 147372.

Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1953, 20 Uhr.

Lilla Edets Pappersbruks Aktiebolag, Lilla Edet (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische Papierartikel, Insbesondere Handtücher, Gesichtstücher, Gesichtsservietten und Taschentücher aus Papier sowie Klosettpapier.

**TWIN ROSE**

Prioritätsanspruch: Schweden, 21. Februar 1953.

N° 147373.

Date de dépôt: 20 juillet 1953, 19 h.

Comptoir des Machines S.A., Terreaux 18bis, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils thermo-électriques et accessoires.

*Valentine*  
électro-tempo-matic

Nr. 147374.

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1953, 20 Uhr.

The Concrete Pump Company Limited, Stafford Terrace 4, London W 8 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pumpen für Beton und ähnliches plastisches Material.

**PUMPCRET**

Nr. 147375.

Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1953, 13 Uhr.

E. J. Hermatsehweiler, Limmatquai 116, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Bijouteriewaren.

**E J H**

Nr. 147376.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1953, 19 Uhr.

Nahrungsmittelfabrik Affoltern a. A., in Affoltern a. A. (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80655. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1953 an.

Teigwaren.

*pour dimanche  
les Licornettes*

Nr. 147377.

Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1953, 19 Uhr.

Nahrungsmittelfabrik Affoltern a. A., in Affoltern a. A. (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80656. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1953 an.

Teigwaren.

*für Sonntag  
Einhörnli*

Nr. 147378.

Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1953, 12 Uhr.

Rudolf Lory, Polygonstrasse 37, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinal-Lehm.

**LOR  
YLIN**

Transmission — Uebertragung

Marque N° 95345. — Andrews Toledo Limited, Sheffield (Grande-Bretagne). —  
Transmission à Darwins Limited, Fitzwilliam Works, Tinsley, Sheffield (Grande-Bretagne). — Enregistré le 8 août 1953.**Löschungen wegen Nicht-Erneuerung**

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Januar 1933 eingetragene und am 6. August 1953 gelöschte Marken  
Marques enregistrées en janvier 1933 et radiées le 6 août 1953

79219	79318	79349	79382	79413	79443	79190	79512	79752
79220	79320	79350	79387	79415	79445	79491	79543	79758
79222	79323	79351	79388	79416	79446	79492	79544	79795
79227	79324	79352	79391	79418	79447	79493	79560	79828
79248	79325	79353	79392	79419	79448	79494	79590	79982
79249	79327	79356	79394	79422	79452	79496	79607	80028
79252	79330	79358	79396	79424	79453	79503	79608	80029
79288	79331	79369	79397	79425	79461	79516	79632	80093
79293	79332	79370	79403	79427	79462	79518	79633	80230
79295	79343	79371	79404	79432	79465	79519	79634	80264
79312	79344	79373	79405	79433	79466	79523	79635	80307
79313	79345	79375	79406	79436	79467	79525	79637	80308
79315	79346	79376	79407	79437	79468	79537	79658	80316
79316	79347	79378	79409	79438	79471	79539	79705	80617
79317	79348	79379	79412	79440	79472	79540	79751	80669

**Nachtrag — Supplément**Im November 1932 eingetragene und am 6. August 1953 gelöschte Marke  
Marque enregistrée en novembre 1932 et radiée le 6 août 1953

80250

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Immobilien-Gesellschaft Neuland GmbH., Zürich, mit Sitz in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

**Erste Veröffentlichung**Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen und zum Liquidator  
Rechtsanwalt Albert Ochsner, Bleicherweg 18, Zürich 2, ernannt.Gläubiger werden zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim obgenannten  
Liquidator aufgefordert. (AA. 173<sup>b</sup>)

Zürich, den 10. August 1953.

Der Liquidator.

**Aktiengesellschaft Grand Hotel & Kurhaus Mürren**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR**Dritte Veröffentlichung**Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, das Grund-  
kapital von Fr. 240 000 auf Fr. 120 000 herabzusetzen.Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die  
Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll  
gedeckt sind.Im Sinne von Art. 733 OR geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie  
bis zum 17. Oktober 1953 unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedi-  
gung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 162<sup>b</sup>)

Mürren, den 28. Juli 1953.

Der Verwaltungsrat.

**Rectifia S. A., Grand Saconnex, Genève**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742  
et 745 C.O.**Deuxième publication**Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet 1953, cette société  
a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.Les créanciers de la société sont invités à faire valoir leurs droits et récla-  
mations et les débiteurs à se libérer de leur dette en mains du liquidateur M.  
Hans Leemann, expert comptable, à Genève, rue de la Tour de l'Île N° 1-3.(AA. 171<sup>b</sup>)

Le liquidateur.

**Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Zäziwil**

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1952		Passiven		
	Fr.	Rp.			
Wertschriften: Obligationen und Pfandbriefe	3 423 350	—	Eigenkapital: Reservfonds	4 166 556	84
Grundpfandtitel	250 000	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen	—	—
Grundstücke	40 000	—	für das Personal	Fr. 185 562.90 <sup>1)</sup>	—
Kassa- und Postscheckbestand	26 466	06	Gewinn	328 018	97
Guthaben bei Banken	754 759	75			
	4 494 575	81		4 494 575	81

Zäziwil, den 26. Juni 1953.

Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

G. E. Schneider. Wüthrich.

**Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, à Paris, 58, Rue Taitbout**

Actif	Bilan au 31 décembre 1952		Passif		
	Fr. fr.	Ct.			
Valeurs mobilières: Obligations et lettres de gage	844 207 937	—	Fonds propres: Capital social	200 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	2 482 966	—	Fonds de réserve	21 000 000	—
Autres actions	393 955 127	—	Réserves spéciales: Réserve libre	4 584 663	—
Autres valeurs mobilières	136 828 403	—	Réserve pour fluctuations de changes des dépôts et cautionnements à l'étranger	10 985 698	—
Immeubles	29 607 096	—	Réserve de garantie pour crises	330 501 500	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	1 654 784	—	Réserves techniques, réassurances déduites: Provision pour risques en cours	544 941 885	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	3 575 324	—	Provision pour sinistres à régler	453 518 066	—
Avoirs en banques	261 279 827	—	Autres réserves techniques	146 583 488	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	375 859 967	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	67 486 922	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	8 593 893	—	Dépôts pour réassurances cédées	149 205 536	—
Dépôts pour réassurances acceptées	219 050 055	—	Engagements: envers des agents	40 770 930	—
Prorata d'intérêts et loyers	6 812 849	—	Autres passifs	285 276 196	—
Autres actifs	73 897 124	—	Bénéfice	99 950 468	—
	2 357 805 352	—		2 357 805 352	—

Paris, le 28 juillet 1953.

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit

Le directeur général: J. Merlin.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Aargauische Kulturstiftung, Pro Argovia, VI 10490. Altöttern am Albis: Schwelzer Werner, IBM-Techniker, VIII 46593. Arolo: Consorzio ripari e pneumonizanti sopra Arolo, XI 5570. Alpnach-Dorf: Glanzmann M., Primagasdepot, VII 4072. Atdorf (Uri) «Poly-Naval», S. Rutishauser, VII 10340. Amriswil: Maron Otto, Lichtpausen, Photokopien, VIIIc 4389. — Salvisberg A., Musikverlag, VIIIc 1364. — Stadlin Ferd., «Basler» Versicherungen, VIIIc 2418. Baden: Brunner René, Reisekassier Musikgesellschaft Oberriggenthal, VI 5305. Binstli: Allemann H., Dr. med., prakt. Arzt, Va 2818. Basel: Berger Jean, Dr. med., V 25034. — Breitenmoser R., Frau, Vervielfältigungsbüro «Absorb», V 25037. — Enggist-Hottinger Marcel, V 18828. — Hodel-Boos M., Frau, Dr. med., Augenärztin FMH, V 25023. — Lüscher M., Test-Verlag, V 9375. — Moll Theodor, Dr., Advokat und Notar, V 1401. — Reichenstein AG., V 20892. — Rink-Schneider Felix, Dr. iur., V 25028. — Roos-Grünholzer Madeleine, V 20420. — Rubag Rollmaterial- und Baumaschinen AG., V 25020. — Röscher Otto, Autolackierer, V 25036. — Schaub Kurt, Drogist, V 16880. — Schelker J. H., Telefon-Reinigungs-Service, V 18894. — Schultheiss Rudolf, Rohrmöbel und Korbwaren, V 16544. — Steiner Frieda, FrL, Büroistin, V 17707. — Technica-Verlag, Birkhäuser AG., V 9726. — Ungar Felix, Dr. med., V 18736. Belluzona: Pianetti Aladino, capotreno FFS, XI 1106. Bern: Bauunternehmung Nyffeler AG., Hoch- und Tiefbauten, III 10277. — Bauunternehmung Nyffeler AG., Liegenschaftsverwaltung, III 11853. — Blum August, Kalkulator, III 1311. — Buseniat Kurt, Drogist, III 22078. — Circulo Hispano-Suizo, III 22248. — Cours suisse de technique de la circulation 1953, à Lausanne, III 24220. — Grütter Anton, Bildhauer, III 24222. — Hausverwaltung W. Guggisberg, Notar, III 6215. — Hausverwaltung Steinbach, Belp, Alfred Aebi, III 24225. — Lory Rudolf, Heilmittel «Lorylin», III 24215. — Motoklub Jawa, III 24213. — Ott Marcel Jean, Vertretungen, III 24218. — Ruffer Walter, Autofahrerschule Bümpliz, III 24231. — Schwab-Rauch Anna, III 24223. — Schwelzer Hans-Urs, Dr., III 23558. — Winzler & Cie., Engros-Handel mit Lebensmitteln und Textilien, III 22818. Herten: Minig Rudolf, Zimmerl., IIc 2998. Biel-Bienne: Leuenberger Franz, IVa 7584. Birnmenstorf (Aargau): Strähl & Eugster, Transporte, VI 10465. Birsfelden: Lang Alb., Malergeschäft, V 18245. Blankenburg: Amtsschreiber Obermimental, III 24233. Blumenstein: Feuerwehr, III 24181. Howli: Wüthrich Walter, mechanische Wagnerel, Holzwaren, Oberhofen, III 24226. Cavagnago: Cassa assicurazione del bestiame bovino, XI 5566. Gählig: Kiechherr Albert, arboriculteur-paysagiste, I 6718. Cerveux-Péguignot: Bruchon René, sclerie et commerce de bois, IVb 972. Le Châble (Valais): Classe 1932, Bagnes Villetta, IIc 4444. Châtel-St-Denis: Genoud J. P. & C., sables, IIb 3233. La Chaux-de-Fonds: Cattin Gaston, horloger, IVb 3347. — Chapatte Marc, représentant R. J. V., IVb 448. — Exposition de Mode et Habitation, Raymond Ducommun, IVb 2367. Ciezbrach: Barrard Bernard, représentant, IIb 3418. Chur: Crapella Peter, Elektrofachgeschäft, X 5176. Colombier (Neuchâtel): Ciné-Club G. Saurer, IV 3549. Courtaury: Wittwer Jean, fabrication de vis à pas roulé, IVa 2546. Curnens: Wulliens Fernand, maréchal, III 14642. Diepoldsau: Weder Jules, Autotransporte, IX 9336. Dietikon: Frey-Hauenstein Berta, VIII 46585. Echallens: Football-Club, II 16549. Egg bei Zürich: Laukemann Albert, Schreiner, VIII 46579. Emmenbrücke: Schnieper Anton, VIII 11853. Epesses: Rouge André, propriétaire-viticulteur, III 9510. Erlenbach (Zürich): Nischans Jürg, Prof., Dr., VIII 46615. Filsbach: Schibli Ernst, Malergeschäft, VI 10486. Frasnacht: Zellweger Jos., VIIIc 4387. Filzbach: Delabay Georges, IIa 1976. — Lade Alex, dipl. Buchhalter, IIa 2017. — Meyer Graziella, Mlle, professeur de piano, IIa 2197. — Musy Benoit, bureau d'affaires, agence immobilière et régie d'immeubles, IIa 2483. — Ferroud Max, IIa 2426. — Pharmacie H. Blanc, IIa 119. — Plancher Bernard, Dr., spécialiste FMH, méd. interne et maladie des poux, IIa 2728. — Zwick Henri & Louis Stucky, IIa 2198. Genève: Balestra Antoine, entrepreneur, I 11487. — Bossetti Yvan, gypserie-peinture, I 6403. — Doret Jean-Paul, Dr.-méd., I 5100. — Ecole technique par correspondance Albert Dupraz, I 1994. — Etienne Louis, directeur, I 11309. — Gigon Marc, I 7626. — Guenin André, technicien, I 3637. — Hegali Henri, I 6255. — Martini Jenne, Mme, I 8107. — Saudan Trahan, avocat, I 12964. — S.A. du dépôt des Aciers d'Ugine, Métal dur Alpina, I 13127. — Société des Amis du théâtre, I 1455. Gersau: Jugendferienheim Rolschuo, VII 4440. Golda: Horath Ferd., Waldhaus, VII 1962. Grandvaux: Aellen & Stüssi, domaine de la Crausaz, VII 15810. Grimentz: Tabin-Salamin Daniel, épicerie, bazar, IIc 3331. Gümliigen: Elta AG. für elektrische und thermische Industrieanlagen, III 24227. — Sidler Richard, IIF 24224. — Stiftung Siloah, III 34230. Les Hauts-Geneveys: Kramer Raymond, bureauliste postal, IV 863. Herisau:

Zigerlig M. X., Naturarzt, Naturheilpraxis, Curasana, IX 570. Horgen: Dürst-Weber Fritz, Volksbasar, VIII 46602. Interlaken: von Gunten Hermann, Reformhaus, III 24228. Kerns: von Rotz Walter, mechanische Schreinerei, VII 8821. Kreuzlingen: Bezirks-Wirtverein, VIIIc 4390. — Brunner Ruedi, Velos-Motos, VIIIc 4388. Künzoldingen: Pfiffner Emil, Vertreter, Vb 3328. Langendorf: Munzinger-Jäggi E., Va 4148. Lausanne: Ariane: Haute couture, Mme Charlotte Cardinaux, II 15219. — Garage Bébusy-Beaumont, Edouard Rutschmann, II 3903. — Gardon Michel, II 12615. — Hügli J. & S. Dubuis, rénovation de façades, II 7868. — Keller Jean, tapissier, II 15942. — Lemaître François-Joseph, II 10358. — Mathez Emile, peintures à l'huile, II 13257. — Matile Jacques, Dr. en droit, II 12764. Leuzburg: Hartmann Paul, Hafner und Plattenleger, VI 10483. Liestal: Gutzwiler-Specialis Paul, V 20275. Locarno: Pisciani Edo, Dr. med., dentista, Muralto, XI 5564. Le Locle: Berger Maurice, Immeuble Grand-rue 1, IVb 1054. Lury: Association catholique-romaine de Paudex-Lury et environs, II 14043. Luzern: Blättler Ernst, VII 12687. — Fischer'sche Roman Augenheilstation, VII 9314. — Frey-Kaufmann Werner, Organisations- und Treuhänderbüro, VII 12445. — Hübscher Josef, Sali-Schuhmacherei, VII 10625. — Jungmannschaft St. Leodegar, VII 11653. — Krüser Pius, Metzgerei, VII 1351. — Kuratli Walter, Reinigungs-institut Pilatus, VII 13626. Lyss: Bortler Hans, Architekturbüro, IVa 3775. Marigny-Bourq: Sablières des Grand-Planches Paul Meunier, IIc 4589. Meisterschwanden: MBW Aktiengesellschaft für Kühlapparate, VI 5651. Merligen: Schmid J. L., Ingenieur, III 24216. Minsio: Rutz-Niklaus G., XI 5567. — Scasoglio Achille, Impresa pittura, XI 5554. Le Mont sur Lausanne: Belet Hélène, Mlle, infirmière, II 11935. — Dutruy Alice, Mlle, infirmière, II 2919. Monthey: Classe 1890 Monthey et environs, IIc 4107. Montreux: Spécialités alimentaires Volpider, M. Renard, IIb 1392. Müstair: Oswald Joh. B., Camionnage, N 2517. Muttenz: Evangelische Volkspartei Muttenz, V 19748. Neuchâtel: Allet Etienne, articles de sport en gros, IV 5335. — Kummer Hans, auto-école, IV 4972. Oberengstringen: Brädel Wilhelm Ph., Betr. Ing., VIII 46584. Oberentferden: Frey W., Verlag, VI 10485. Oftringen: Pfeuti Karl, Textil- und Wollversand, Vb 2154. Orsières: Carrières de dalles Sembraucher A. Rosset, F. Rauss et Travagnini, IIc 3397. Orschwaben: Kamber Gustav, Stoffe, Konfektion, Aussteuern, III 24207. Pesex: Béguin M., épicerie-primeurs, IV 4588. Pfäfers (Zürich): Jagdgesellschaft «Hard», VIII 10571. Pralognan: Gerber Ritter, II 12447. Pruntrut: Gimpert Walter, kaufmännischer Angestellter, V 25014. Prilly: Ritter freres, lavage économique, II 17578. Renens (Vaud): Hunziker B., II 5552. Rheineck: Gewerbeverein, IX 11114. Rheinfelden: Gersbach Hans, Spenglerei, sanit. Installationen, V 17187. Rizzio: S.A. Fabbrica di ferramenta, XI 5555. Riddes: Pitteloud Anna, Mme, La Vouagne, IIc 972. — Guglielmina Charly, menuiserie, IIc 2173. Romanshorn: Grob W., Dr. med., Arzt, IX 878. Rothburg: Liberale Partei Rothburg, VII 13230. Rüti (Zürich): Widmann-Bercher Ernst, alt Betriebsleiter, VIII 46581. Ste-Croix: Amicale de la Cp. Fr. (us. III/21), II 13732. St. Gallen: Bruderer N. W., Patienten-Handarbeiten, IX 5029. — Diggelmann Hb., VIII 7874. — Fell Karl, Bücherexperte, IX 4783. St-Légier: Football-Club, IIb 2889. St-Sulpice (Vaud): Raynal Jean, menuisier, II 2241. Saas-Balen: Kirchenbau H. A. v. Ruten, IIc 4898. Saxo: Farinet & Mermoud, combustibles, eaux et liqueurs, IIc 2836. Schönegg (Zürich): Trochler Emil, Metzgerei und Wursterei, VIII 46589. Schötz: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkassen der Schweiz, Sektion, VII 14557. Sten: Duttweiler F., architecte, IIc 4897. Sissach: Blattner & Co. Hans, Ingenieurbüro SIA, V 14514. Suhr: Wulischleger Ernst, Elektrotechniker, VI 10489. Territet: Müller B., Mme, papeterie, IIb 3483. Thalwil: Burkhalter Hans, Metzgerei und Wursterei, VIII 46554. Thun: Prantl & Gaschen, dipl. Ingenieur ETH SIA, III 24221. — Steiner W., Dr. med. dent., Zahnarzt, III 21377. Thuis: Churaton AG., X 1213. La Tour-de-Pelliz: Niklaus Ch. Alb., IIb 3586. Treyevagnes: Agence de la caisse cantonale vaudoise de compensation de l'A.V.S. des allocations familiales et aux militaires, II 11647. Turpi: Rieger H., Frau, VI 10487. Unterhölwil: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkassen der Schweiz, Sektion Beinwil (Solothurn), V 18407. Uster: Zarth Gerold, Auto- und Moto-Bestandteile, Werkzeuge und Maschinen, VIII 46604. Vevey: Bourquin Robert, photographe, IIb 2822. — Représentations Walther Schöneberg, IIb 217. Villeret: Ceylon Tea Import, Emile Frodevaux, IVb 1820. Vilters: Musikgesellschaft, X 2405. Vuadens: Contemporains 1918, IIa 1984. Wabern: von Gunten-Wenger Armin, Eisenhandlung, III 24217. Wailsellen: Irminger Robert, dipl. Malermeister, VIII 46627. Welfelden: Nieklaus Wwe., Mass- und Konfektion, VIIIc 4391. Wettingen: Lämmli Joseph, Ingenieur EGP, VIII 46559. Wetlikon (Zürich): Reitklub am Bachtel, VIII 46588. Winterthur: Alchenberger Wyss A., Restaurant «Blume», Oberwinterthur, VIIIb 5282. — Frei Karl, Bezirksrichter,



## La concurrence dans le secteur de la construction

et plus spécialement en matière d'adjudication de travaux publics

### 30<sup>e</sup> rapport de la commission d'étude des prix

Le point de départ de cette publication réside dans le besoin manifesté par les services administratifs intéressés d'une étude complète sur la pratique suivie dans le domaine des adjudications de travaux publics. Ceci en prévision d'une refonte éventuelle de la législation en la matière. La commission d'étude des prix a été chargée, en sa qualité d'organisme scientifique et neutre, de procéder tout d'abord à une enquête approfondie sur la situation dans le secteur de la construction.

La commission a porté ses investigations, d'une part, sur les mesures et moyens utilisés par les associations professionnelles en vue de restreindre la concurrence lors de la mise au concours de travaux publics et, d'autre part, sur la pratique d'adjudication suivie par les pouvoirs publics en application des ordonnances en la matière et des accords conclus avec les associations dans le secteur de la construction.

Cette étude recherche si — et, le cas échéant, dans quelle mesure — les restrictions apportées à la concurrence entraînent à l'égard des pouvoirs publics des majorations de prix injustifiées. Elle examine aussi quelles sont les mesures que les autorités pourraient prendre pour sauvegarder l'intérêt général et pour obtenir des associations qu'elles modifient leur politique de concurrence.

Il ne pouvait être question de prendre seulement en considération l'intérêt général. Il convenait également de tenir compte des intérêts légitimes des entreprises du bâtiment. Il s'agissait donc d'étudier à fond le régime de la concurrence dans le secteur de la construction et les difficultés d'organisation qui en résultent. Ainsi le rapport consacre une place relativement grande à l'analyse de l'activité des associations professionnelles et aux conditions de concurrence qu'elles déterminent. Les questions se rapportant aux soumissions de travaux publics sont traitées dans la deuxième partie.

Cette brochure forte de 72 pages, format A 4, a été expédiée en date du 7 août 1953 à ceux des abonnés qui l'avaient commandée d'avance.

Le prix de vente est fixé à 6 fr. 80, y compris les frais. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, Effingerstrasse 3. Pour simplifier, le fascicule en question sera expédié contre remboursement. Les intéressés qui ne voudraient pas recevoir de remboursement sont priés d'en verser le prix au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en mentionnant leur commande au verso du coupon. Ceux qui agissent de cette manière voudront bien s'abstenir, pour prévenir toute confusion, de confirmer leur commande par lettre.

### 19<sup>e</sup> édition de la brochure

#### concernant l'impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Cette 19<sup>e</sup> édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur au 16 mars 1953. La révision de la brochure a été effectuée en collaboration avec la division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe de l'administration fédérale des contributions, de sorte qu'elle est parfaitement au point. Le prix est de 1 fr. 50 l'exemplaire (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

VIIIb 5252. — Ott Ernst, VIIIb 5299. — Steinberg-Apotheke Dr. K. Huber, VIIIb 4046. — Zimmermann-Steiner Joh., Spezialgeschäft für Milch, Butter und Käse, VIIIb 5285. Wohlen (Aargau): Stöckli Rudolf, Dr. med., Arzt, VI 10484. Wynau: Bietenholz H., Frh., Vb 3471. Zell (Luzern): Güterzusammenlegungs-Genossenschaft, VII 5672. Zetzwill: Hauspflegerverein, VI 10479. Zollikon: Hügli Hans W., Kaufmann, VIII 46560. — Pfeningger-Spiess Heinrich, VIII 46619. Zug: Ruhstaller Hans, Fachgeschäft für Bodenbeläge, VII 12090. Zürich: Arnold-Wind Elisabeth, VIII 46609. — Artilex AG., VIII 46575. — Bänziger-Züst Paul, Fotex-Vertretung, VIII 46592. — Bodmer-Näf Rudolf, Dr., VIII 46600. — Bolliger Werner, Handel und Vertretungen, VIII 46601. — Born Hanspeter, kaufmännischer Angestellter, VIII 46587. — City-Radio AG., VIII 46578. — Dübendorfer Jakob, Retoucheur, VIII 46611. — Durisch Paul, Bücher-Vertrieb, VIII 3653. — Dürst Felix, Isokorkwerke Bäch, Verkaufsbüro Zürich, VIII 46572. — Fachgruppenkomitee Weinbau der SLA, Luzern 1954, VIII 589. — FRA-Verlag Fritz Rögsegger, VIII 18508. — Genossenschaft Pro Reiserappen, VIII 46606. — Gsell Ernst, «Sonneg-Garage», VIII 18844. — Handel Stahl und Metalle AG., VIII 29897. — Hauser Walter, Weisswaren, VIII 46539. — Hess-Ecklin Fritz, VIII 46613. — Hirschberger & Co., Treuhänder, VIII 46007. — Hoffacker Alexander, Frido-Kinderbetten, VIII 46590. — Hoeffler Albert, Spezialhaus für Schweisstechnik, VIII 46556. — Höhn Wilhelm, Hausveraltung, VIII 46576. — Hunziker Willy, «Impex»-Innen- und Aussenhandel, VIII 46621. — Impex-Innen- und Aussenhandel, VIII 46621. — Kuster-Domeisen Anna, VIII 46623. — Lübke Wolfrid, Molkereifachmann, VIII 46586. — Manz Rudolf, Drogist, VIII 46614. — Meury Hans Ulrich, Goldschmied, VIII 12793. — Müller Eduard, Record-Verputzplatte, VIII 29925. — Rudolf Walter, Handelsvertretungen, VIII 46597. — Ruedlinger Klara F., Campingbedarf, VIII 14672. — Rüegger Julius, kaufmännischer Angestellter, VIII 46605. — Scanex AG., VIII 46574. — Schaer-Brunner Heinrich, VIII 46580. — Scheidegger & Hanner, Vertretungen, VIII 46595. — Schulze Frieda vorm. Viktor Bollag, Damenkleider, VIII 46438. — Sicomatic AG., VIII 46459. — Stuber Alfred, Vertreter, VIII 46616. — Sturzenegger-Joos Jonas, Pferdemetzgerei, VIII 46594. Sehaan (Lichtenstein): Etablissement Rheintalische Glasindustrie vormals Rob. F. Frick, IX 12899. Vaduz: (Lichtenstein): «Mancars» Trust reg., IX 10693. Lissabon: Huerny William, III 19531. München: Dondorf Kunstverlag GmbH, VIII 38690. Wien: Christ Hugo, Kunstanstalt und Verlag, VIII 38689.

### Wichtige Daten für Handel und Industrie

Der alle wichtigen schweizerischen Wirtschaftsgebiete umfassende Inhalt der vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebenen Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» ist nicht nur gerade für heute und morgen bestimmt, er hat vielmehr bleibenden Wert. Sie können sich dieses praktische Nachschlagewerk durch das äusserst vorteilhafte Postabonnement zu Fr. 10.50 pro Jahr sichern. In diesem Preise sind auch die der Zeitschrift vierteljährlich beigelegten ausführlichen Konjunkturberichte für das In- und Ausland inbegriffen. Verlangen Sie Probenummern.

Verlag «Die Volkswirtschaft»: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

### Chiffres-indices importants intéressant le commerce et l'industrie

La revue mensuelle du Département fédéral de l'économie publique «La Vie économique» contient des articles touchant toutes les branches importantes d'activité de l'économie suisse. Les chiffres-indices, etc., donnés ont une valeur durable et pas seulement momentanée. On peut s'assurer cette source de documentation utile et pratique au moyen de l'abonnement postal, dont le prix avantageux est de 10 fr. 50 par an. Ce prix comprend aussi les rapports trimestriels très fouillés de la Commission de recherches économiques concernant la situation économique mondiale et celle de la Suisse. Sur demande, nous envoyons volontiers des numéros-spécimens.

Edition «La Vie économique»: Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Holzverzuckerungs-AG., Domat/Ems

Der Coupon Nr. 10 unserer Vorzugsaktien wird ab heute mit- abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungsteuer netto Fr. 25.— Fr. 7.50 Fr. 17.50

bel nachstehenden Banken und deren Niederlassungen eingelöst:

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Volksbank
- Graubündner Kantonalbank

Zürich, den 8. August 1953.

Der Verwaltungsrat.



**Erfolgreiches Inkasso**  
 anerkannter und bestrittener Forderungen  
 GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen  
 VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN  
 SCHWEIZ, CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1  
 Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

Zu verkaufen oder lizenzweise abzugeben!  
**Schweizerisches Patent Nr. 263039**  
**«Klebemittel»**  
 Anfragen an:  
 Dr. Schoenberg, Patentanwalt, Basel,  
 Bäumlingsgasse 10.

## 5 IMMEUBLES

16 appartements chacun, confort, bien situés. A vendre en bloc 2 025 000 fr. ou séparément 410 000 fr. Agence s'abstenir. Faire offres sous chiffre PK 14903 L à Publicitas Lausanne.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».



### Bourrough's

Buchungs- und Fakturierenmaschine mit vier Zählwerken, generalrevidiert Fr. 1300.—.

### Mimeograph

Vervielfältiger, hand- u. automat. Zuführung für mittl. u. große Auflagen in la Zustand Fr. 200.—.

### Kardex

Kartelkasten, 22 Schubladen, ca. 1400 Taschen 18 x 18 cm in la Zustand Fr. 250.— sind Umstände halber sofort zu verkaufen. — Adresse unter Chiffre 40743 durch Publicitas Luzern oder Tel. 11, Luzern.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

### AVIS D'INVENTAIRE ET SOMMATION PUBLIQUE

#### Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 580 et suiv. CCS — ZGB)

Il y a bénéfice d'inventaire des successions de

- 1<sup>o</sup> Madame Marguerite Rahm-von Auw, droguiste, 1892, à Vevey, rue du Théâtre 9, décédée le 25 juin 1953, et
- 2<sup>o</sup> Emile Grenier, 1897, originaire de Vevey, décédé le 29 décembre 1948 à Noempi (Indes Néerlandaises).

En conséquence, sommation est faite aux créanciers de chacun des défunts, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, de produire leurs créances (accompagnées de 60 ct. en timbres-poste si le montant dépasse 100 fr.) au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 10 septembre 1953, faute de quoi les dispositions des art. 590 et 591 CCS pourront être appliquées à leur égard.

Les débiteurs de chacun des défunts doivent s'annoncer, dans le même délai, au Juge de Paix du cercle de Vevey.

Vevey, le 6 août 1953.

Le président du Tribunal du district de Vevey: A. Loude.